

## 5d. - Gli uccelli = les oiseaux

### 1) Vocabolario generale dell'uccello = vocabulaire general de l'oiseau

La **testa** = la tête

Il **verso** = le chant, le cri (cf. *5f: Les cris des animaux*)

Il **becco** = le bec

**Beccare** = picorer, becqueter  
= donner la becquée

Il **rostro** = le bec crochu

Il **bargiglio** = la fraise, la caroncule

Il **ciuffo** = la huppe

La **cresta** = la crête

L'**ala** (le **ali**) = l'aile

Il **volo** = le vol

**Volare** = voler

**Svolazzare** = voltiger, voleter

**Starnazzare** = battre des ailes

**Aleggiare** = planer, voltiger

**Librarsi** = planer

**Rotare** = tourner

**Saltellare** = sautiller

Il **fianco** = le flanc

Il **ventre** = le ventre

L'**arto** = le membre

L'**arto anteriore** = le membre antérieur

L'**artiglio** = la griffe, la serre

Lo **sprone** = l'éperon, l'ergot

La **zampa** = la patte

L'**ulna** = l'ulnaire (le cubitus, os du coude)

La **coracoide** = la coracoïde (apophyse au bout de l'omoplate)

La **fibula** = le péroné

L'**ischio** = l'ischion (os du bassin)

L'**ileo** = l'ileon (dernière partie de l'intestin grêle)

La **scapola** = l'omoplate

**Pre nsile** = préhensile, prenante

**Palmato** = palmé

**Palmi pede** = palmipe de

Il **trampoliere** = l'échassier

L'**uccello acquatico** = l'oiseau d'eau

La **pelle** = la peau

La **penna** (la **piuma**) = la plume

**Spennato** = de plume

La (**penna**) **remigante** = la plume remige (sur les ailes)

La (**penna**) **timoniera** = la plume rectrice (sur la queue)

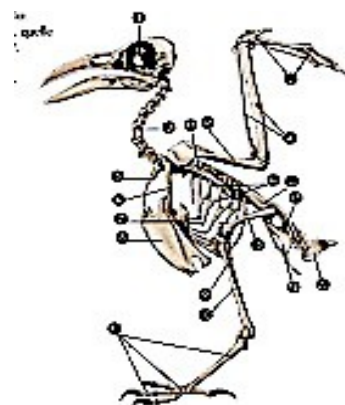
La (**penna**) **copritrice** = la plume couvreuse (sur tout le corps)

Il **calamo** (**della penna**) = le tuyau

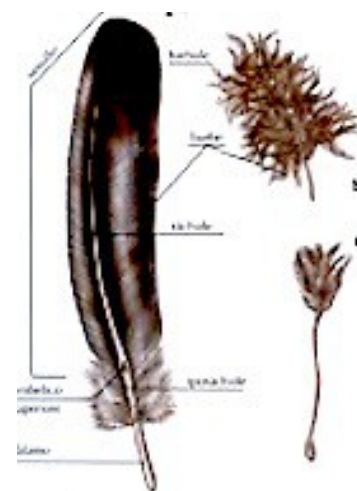
Il **follicolo** = le follicule (cavité dans laquelle la plume prend naissance)

La **rachide** = le rachis (l'axe de la plume)

La **barbula** = la barbule (qui unit les plumes)



Il Scheletro di un uccello: 1) orbita; 2) verticilli e 6) lungo; 3) ventrale; 4) alina radice; 5) clavicola; 6) coracoide; 7) omere; 8) cavia; 9) fibula; 10) alia; 11) tarsometatarsale e 12) alia; 13) piede; 14) metatarsi; 15) dita; 16) tarso; 17) ungue; 18) scapola; 19) omere; 20) sacro.



Modificata da A. una forma di contorno B. una

*Piuma di contorno =  
plume de contour*

Il **vessillo** = le vexille ; Le **barbule** = les barbules, les barbillons ; La **rachide** = le rachis ; L'**iporachide** = l'hiporachis ; L'**ombelico superiore** = l'ombilic supérieur ; Il **calamo** = le roseau, le calamus.

Il **piumino** (la **calu ginè**) = le duvet

La **piuma** = la plume (forment le duvet)

La **piuma di contorno** = la plume de contour

Il **vessillo** = le vexille (ensemble des barbes et barbules situées du même côté du rachis)

La **ghianda dell'uropiglio** = la glande uropygienne (glande sébacée située près du croupion qui rend les plumes imperméables)

La **muta** = la mue

Il **gozzo** (l'**ingluvie**) = le jabot

Il **ventriglio** (il **ventricolo**) = le gésier

**Oviparo** = ovipare (adj. et nom)

Il **dimorfismo sessuale** = le dimorphisme sexuel

Il **maschio** = le mâle

La **femmina** = la femelle

L'**uovo** (le **uova**) = l'œuf

**Fare le uova** = pondre

Il **guscio** = la coquille

**Sgusciare** = éclore

Il **nido** = le nid

**Nidificare** (**fare il nido**) = nicher

**Annidarsi** = se nicher

**Snidare** = de nicher

La **nidificazione** = la nidification

**Covare** = couvrir

La **covata** = la couve e

La **nidiata** = la niche e

La **prole precoce** = quand les oisillons sortent tout du nid

La **prole inetta** = quand les oisillons restent longtemps dans le nid

La **migrazione** = la migration

**Migrare** = migrer

Il **migratore** (la migratrice) = le migrateur (ou adj. : **uccello migratore**)

**Migratorio** (agg.) = migratoire (un **movimento migratorio**)

Il **tuffatore** = le plongeur

Il **volatore** = celui qui vole.

Il **rampicante** = le grimpeur

L'**uccello di rapina** = l'oiseau de proie

**Razzolare** = gratter la terre

**Acquatico** = aquatique

**Boschereccio** = des bois

**Onni voro** = omnivore // **Carni voro** = carnivore

**Grani voro** = granivore

**Insetti voro** = insectivore

**Ittio fago**(**ittio fagi**) = ichtyophage (mangeur de poissons)

**Frugi voro** = frugivore

**Rapace** = rapace

**Canterino** = chanteur

**Canoro** = me lodeux

Lo **stormo** = le vol (le groupe d'oiseaux)

Lo **zimbello** = l'appeau



*Le Salon des oiseaux - Château de Fontainebleau, années 1860.*



**Franz Snyder** (Anvers, 1579-1657), *Concert d'oiseaux* - 1601, Prado.

**Èssere lo zimbello di tutti** = être le jouet de tout le monde

## 2) Principali ordini di uccelli = principaux ordres d'oiseaux

Gli **anseriformi** = les ansériformes, en forme d'oie

Gli **apodiformi** = les apodiformes, hirondelle, etc  
 i **caprimulghiformi** = les caprimulghiformes, entrant  
 en léthargie l'hiver

I **caradriformi** = les caradriformes, bécasses...

I **ciconiformi** = les ciconiformes, hérons, cigognes...

I **columbiformi** = les columbiformes, pigeons...

I **coraciformi** = les coraciformes,  
 martin-pêcheur

I **cuculiformi** = les cuculiformes, coucous...

I **falconiformi** = les fauconiformes, rapaces, faucons...

I **galliformi** = les galliformes, coq, faisans...

I **gaviformi** = les gaviformes, canards...

I **gruiformi** = les gruiformes, grues...

I **passeriformi** = les passériformes, oiseaux chanteurs,  
 alouettes...

I **pelicaniformi** = les pélicans formes, cormorans...

I **piciformi** = les piciformes, pics...

I **podicipediformi** = les podicipédiformes,  
 oiseaux d'eau, bons dans le vol

I **procellariformi** = les procellariformes, oiseaux des  
 bords de mer

I **psittaciformi** = les psittaciformes, perroquets...

Gli **sfenisciformi** = les sphénisciiformes, pingouins...

Gli **strigiformi** = les strigiformes, hiboux, chouettes



*Héron d'Équateur.*



*Passériformes.*

### 3) Gli uccelli selvatici = les oiseaux sauvages

L'**airone bianco** = Le héron blanc

L'**airone cenerino** = Le héron cendré

L'**airone guardabuoi** = Le héron garde-bœufs

L'**airone rosso** = Le héron pourpre

L'**albanella minore** = Le busard

L'**albanella pallida** = Le busard pâle

L'**albanella reale** = Le busard Saint-Martin

L'**albatro** = L'albatros

L'**allocco (il gufo selvatico)** = Le chat-huant

L'**allocco degli urali** = La chouette de l'Oural

L'**allòdola (la lòdola)** = L'alouette

L'**alzavola** = La sarcelle, le râle

L'**anatra** = Le canard

L'**anatròccolo** = Le caneton

L'**aquila del Bonelli** = L'aigle de Bonelli

L'**aquila reale** = L'aigle royal

L'**aquilotto** = L'aiglon

L'**ara** = L'ara

L'**assiolo** = Le petit duc

L'**astore** = L'autour (Cf. **Lo sparviere**)

L'**astore sardo** = L'autour sarde

L'**averla capirossa** = La pie grièche à tête rousse

L'**averla cenerina** = La pie grièche à poitrine rose

L'**averla piccola** = La pie grièche écorcheur

L'**avocetta** = L'avocette élégante

L'**avvoltoio degli agnelli** = Le gypaète barbu



**Bruno Liljefors** (Uppsala, 1860-1939),  
*Aigles chassant en Eider* -1924.

L'**avvoltoio monaco** = Le vautour moine  
 Il **balestruccio** = L'hirondelle de fenêtre  
 La **balia del collare** = Le gobe-mouche à collier  
 La **balia nera** = Le gobe-mouche noir  
 La **balia dal collare** = le gobe-mouche à collier  
 La **balia nera** = le gobe-mouche noir  
 La **ballerina bianca** = La bergeronnette grise  
 La **ballerina gialla** = la bergeronnette des ruisseaux  
 Il **barbagianni** = l'effraie, le chat-huant  
 Il **basettino** = la mésange à moustaches  
 La **beccaccia** = la bécasse des bois  
 La **beccaccia di mare** = la barge  
 Il **beccaccino** = la bécassine des marais  
 Il **beccafico** = le becfigue  
 Il **beccamoschino** = la cisticole des joncs  
 Il **beccapesci** = le sterne, l'hirondelle de mer  
 Il **beccofrusone comune** = le jaseur boréal  
 Il **bengalino comune** = le bengali  
 La **berta maggiore** = le puffin cendré  
 La **berta minore** = le puffin des Baléares  
 Il **biancone** = le jean-le-blanc, le circaète  
 La **bigia grossa** = la fauvette orphée  
 La **bigia padovana** = la fauvette épervière  
 La **bigiarella** = la fauvette babillarde  
 Il **bu cero** = le calao bicorne  
 La **calandra** = la calandre  
 La **calandrella** = l'alouette calandrelle  
 Il **camandro** = le pitpit  
 La **canapiglia** = le canard chipeau  
 Il **canapino** = l'hypolaïs polyglotte  
 l **canarino** = le canari  
 La **cannaiola** = la rousserole effarvatte  
 La **cannaiola verdognola** = la rousserole verderolle  
 Il **cannareccione** = la rousserole turdoïde  
 La **capinera** = la fauvette à tête noire  
 Il **capovaccaio** = le percnoptère  
 La **cappellaccia** = le cochevis  
 Il **cardellino** = le chardonneret  
 Il **casuario** (il **casoaro**) = le casoar  
 Il **cavaliere d'Italia** = l'échasse blanche  
 La **cesena** = la grive litorne  
 Il **chiurlo maggiore** = le courlis cendré  
 La **cicogna bianca** = la cigogne blanche  
 La **cicogna nera** = la cigogne noire  
 Il **cigno reale** = le cygne royal (tuberculé)  
 La **cincia bigia** = la mésange des marais (la nonnette)  
 La **cincia bigia alpestre** = la mésange boréale  
 La **cincia dal ciuffo** = la mésange noire  
 La **cincialegra** = la mésange charbonnière  
 La **cinciarella** = la mésange bleue  
 La **cinciarella algerina** = la mésange nord-africaine  
 Il **ciuffolotto** = le bouvreuil pivoine  
 La **civetta** = la chouette  
 La **civetta capogrosso** = La chouette de Tengmalm  
 La **civetta nana** = la chevêchette d'Europe  
 La **cocorita** = la perruche



**Carel Fabritius** (Delft, 1622-1654), *L'homme et l'oiseau, le chardonneret* - 1654, La Haye.



**Jan Asselin** (Dieppe, 1610-1652), *Le cygne menacé* -1620, Amsterdam.

Il **codibugnolo comune** = la mésange à longue queue  
 Il **codiroso (i codirossi)** = le rougequeue à front blanc  
 Il **codiroso spazzacamino** = le rougequeue noir  
 Il **codirossone** = le merle de roche  
 Il **codone** = le canard pilet  
 Il **colibri** = le colibri  
 Il **colino della Virginia** = le colin de Virginie  
 La **colomba** = la colombe  
 Il **colombaccio** = le pigeon ramier  
 La **colombella** = le pigeon colombin  
 Il **condor** = le condor  
 Il **cormorano** = le cormoran  
 La **cornacchia** = la corneille noire  
 La **cornacchia grigia** = la corneille mantelée  
 Il **corridore** = le coureur  
 Il **corriere piccolo** = le pluvier  
 Il **corvo** = le corbeau freux  
 Il **corvo imperiale** = le Grand corbeau  
 La **coturni ce**= la perdrix bartavelle  
 La **cotumice orientale** = la perdrix choucar  
 Il **crociere** = le bec-croisé des sapins  
 Il **cucu lo**= le coucou gris  
 Il **cucu lo dal ciuffo**= le coucou geai  
 Il **culbianco** = le cul-blanc  
 La **cutrettola** = la bergeronnette printanière  
 L'**edredone** = l'eider à duvet  
 L'**emu** = l'émou  
 Il **fagiano comune** = le faisan de Colchide  
 Il **fagiano di monte** = le faisan de montagne  
 Il **fagiano alpestre** = le coq de bruyère  
 Il **fagiano dorato** = le faisan doré  
 Il **falaropo** = le phalarope  
 Il **falco cucu lo**= le faucon kobez  
 Il **falco della regina** = le faucon d'Éléonore  
 Il **falco laniera** = le faucon lanier < latin = qui déchire  
 Il **falco di palude** = le busard de Gould  
 Il **falco pecchiaiolo occidentale** = la bondrée apivore  
 Il **falco pescatore** = l'aigle pêcheur  
 Il **falco pellegrino comune** = le faucon pèlerin  
 Il **falco sacro** = le faucon sacré  
 Il **fanello** = la linotte mélodieuse  
 Il **fenico ttero maggiore**= le flamand rose  
 Il **fiorrancino** = le roitelet triple-bandeau  
 Il **fischione** = le canard siffleur  
 Il **fistione turco** = la nette rousse  
 La **fo laga**= le foudre macroule  
 Il **forapaglia** = la rousserolle  
 Il **forapaglia castagnolo** = La lucinole à moustaches  
 Il **francolino** = le francolin noir  
 Il **francolino di Erckel** = le francolin d'Erckel  
 Il **francolino di monte** = la gélinotte des bois  
 Il **fraticello** = la sterne naine  
 Il **fratino** = le pluvier asiatique  
 La **fregata** = la frégate  
 Il **fringuello** = le pinson des arbres



**Giuseppe Arcimboldo**  
 (Milan, 1526-1593), *L'air*  
 - 1566, Suisse.



*Falcon lanier.*



**Claude Monet** (Paris, 1840-Giverny, 1926), *La pie* - 1869, Musée d'Orsay.

Il **fringuello alpino** = le pinson du Nord  
 Il **frosone** = le gros-bec casse-noyaux  
 Il **gabbiano comune** = la mouette rieuse  
 Il **gabbiano corallino** = la mouette mélanocéphale  
 Il **gabbiano corso** = la mouette corse  
 Il **gabbiano reale mediterraneo** = le gabbian, le goéland leucophée  
 Il **gabbiano roseo** = la mouette rosée  
 La **gallina prataiola (fagianella)** = l'outarde canepetière  
 La **gallinella d'acqua** = la gallinule, la poule d'eau  
 Il **gallo cedrone** = le coq de bruyère, le grand tétaras  
 Il **gallo forcello** = le tétaras lyre  
 La **garzetta** = l'aigrette garzette  
 La **garzetta rossastra** = l'aigrette rougeâtre, ou rouillée  
 La **gazza** = la pie bavarde  
 Il **germano reale** = le canard colvert sauvage  
 Il **gheppio comune** = le faucon crécerelle  
 La **ghiandaia** = le geai des chênes  
 La **ghiandaia marina** = le rollier d'Europe  
 Il **gipeto** = le gypaète barbu  
 Il **gobbo rugginoso** = l'érisimature à tête blanche (canard)  
 Il **gracchio alpino** = le choquard à bec jaune (passereau corvidé)  
 Il **gracchio corallino** = le crabe à bec rouge  
 Il **grifone** = le griffon, vautour fauve  
 Il **grillaio** = le faucon crécerellette  
 La **gru** = la grue  
 Il **gruccione comune** = le guêpier d'Europe  
 Il **gufo comune** = le hibou moyen-duc  
 Il **gufo di palude** = le hibou des marais  
 Il **gufo reale** = le grand-duc  
 L'**ibis sacro** = l'ibis sacré  
 Il **lanario** = le faucon lanier  
 Il **lodolaio** = le faucon hobereau  
 Il **lucherino** = le tarin des aulnes  
 Il **lui bianco** = le pouillot de Bonelli  
 Il **lui grosso** = le pouillot  
 Il **lui piccolo** = le pouillot véloce  
 Il **lui verde** = le pouillot siffleur  
 La **magnanina** = la fauvette pitchou  
 La **magnanina sarda** = la fauvette sarde  
 Il **marabu** = le marabout  
 Il **marangone dal ciuffo** = le cormoran huppé  
 Il **marangone minore** = le cormoran pygmée  
 Il **martin pescatore** = le martin-pêcheur d'Europe  
 La **marzaiola** = la sarcelle d'été, le gargany  
 Il **merlo** = le merle noir  
 Il **merlo acquaiolo** = le merle d'eau  
 Il **merlo dal collare** = le merle à plastron  
 Il **mestolone** = le souchet  
 Il **migliarino di palude** = le bruant des roseaux  
 Il **mignattaio** = l'ibis falcinelle  
 Il **mignattino** = la sterne noire  
 Il **mignattino alibianche** = la guifette leucoptère  
 Il **mignattino piombato** = la guifette moustac  
 La **monachella** = la nonnette  
 La **moretta** = la fuligule morillon  
 La **moretta tabaccata** = la fuligule nyroca



**Vincent van Gogh** (Zundert, 1853-Auvers-sur-Oise 1890), *Le martin-pêcheur* - 1886, Amsterdam.

(canard)

- Il **moriglione** = le morillon  
 Il **nibbio bruno** = le milan noir  
 Il **nibbio reale** = le milan royal  
 La **nitticora** = le héron bihoreau  
 La **nocciolaia** = le casse-noix moucheté  
 L'**oca canadese** = la bernacle du Canada  
 L'**oca cigno (cignòide)** = l'oie cignoïde  
 L'**oca facciabianca** = la bernacle nonnette  
 L'ocaa del Canada = la bernache du Canada  
 L'**oca granaiola** = l'oie des moissons  
 L'**oca lombardella** = l'oie rieuse  
 L'**oca selvatica** = l'oie cendrée  
 L'**oca zamperosee** = l'oie à bec court  
 L'**oca maschio** = le jars  
 L'**occhicotto** = la fauvette mélanocéphale  
 L'**occhione** = le courlis de terre, l'oedimène  
 L'**organetto** = le sizerin flammé  
 L'**ortolano** = l'ortolan  
 L'**otarda** = l'outarde  
 Il **panuro di Webb** = le panure  
 Il **panuro golacenerina** = le paradoxornis à gorge cendrée  
 Il **pappagallo** = le perroquet  
 La **paradi sea** = le paradisier, l'oiseau de paradis  
 Il **parrocchetto dal collare** = le perroquet  
 Il **parrocchetto monaco** = la perruche veuve  
 La **passera (il pa ssero) italiano** = la fauvette, le moineau cisalpin  
 La **passera lagia** = le moineau soulcie  
 La **passera mattugia** = le moineau friquet  
 La **passera oltremontana** = le moineau domestique  
 La **passera sarda** = le moineau espagnol  
 La **passera scopaiola** = l'accenteur mouchet  
 Il **passero solitario** = le monticole bleu, le moineau solitaire  
 La **pavoncella (La fifa)** = le vanneau huppé  
 Il **pavone** = le paon  
 Il **pecchiaiolo occidentale** = la bondrée apivore  
 Il **pellicano** = le pélican  
 Il **pendolino** = la remiz penduline  
 La **peppola** = le pinson du Nord, des Ardennes  
 Le **pernice bianca** = la perdrix des neiges, le lagopède des rochers  
 La **pernice di mare** = la glaréole  
 La **pernice rossa** = la perdrix rouge  
 La **pernice sarda** = la perdrix gabra  
 Il **pettazzurro** = le gorgebleue à miroir  
 La **pette gola** = la gambette  
 Il **pettirosso** = le rouge-gorge  
 Il **picchio cenerino** = le pic cendré  
 Il **picchio dorsobianco** = le pic à dos blanc  
 Il **picchio muraiolo** = le pic maçon  
 Il **picchio muratore** = le pic maçon européen  
 Il **picchio nero** = le pic noir, de montagne  
 Il **picchio rosso maggiore** = le pic épeiche  
 Il **picchio rosso medio** = le pic mar  
 Il **picchio rosso minore** = le pic épeichette



Archibald Thornburn (Lasswade, 1860-1935),  
*Paon et papillon paon* -. 1917



*Picchio dal becco d'avorio.*

**Fare il gallo della Checca** = être le coq du village  
**Ringalluzzirsi** = reprendre du poil de la bête  
**Aver la pelle d'oca** = avoir la chair de poule  
**La pollastra (di una ragazza)** = une mignonne, une poulette  
**É da far ridere i polli** = c'est à éclater de rire  
**Andare a letto coi polli** = se coucher en même temps que les poules



Giorgio Duranti (Brescia, 1683-1768), *Poiana comune o Falchetto.*

Il **picchio trida ttilo**= le pic tridactyle  
 Il **picchio verde** = le pic vert, le pivert  
 Il **piccione** = le pigeon domestique  
 Il **piccione selvatico** = le pigeon biset  
 Il **pigliamosche** = le gobe-mouches  
 Il **pinguino** = le pingoin  
 Il **piovanello trida ttilo**= le sanderling  
 Il **piro piro piccolo** = le limnodrome  
 Il **piro piro culbianco** = le chevalier cul-blanc  
 La **pispolo** = le pitpit farlouse  
 La **pi ttima reale**= la barge à queue noire  
 Il **piviere dorato** = le pluvier doré  
 Il **piviere tortolino** = le pluvier guignard  
 La **poiana comune** = la buse variable  
 Il **pollo sultano** = la poule sultane  
 Il **porciglione** = le râle d'eau  
 Il **prispolone** = le pipit des arbres  
 Il **pulcinella di mare** = le macareux  
 La **quaglia** = la caille des blés  
 La **quaglia giapponese** = la caille du Japon  
 Il **quattrocchi minore** = le petit garrot  
 Il **rampichino** = le grimpeur des jardins  
 Il **rampichino alpestre** = le grimpeur des bois  
 Il **re di quaglie** = le roi des cailles, le râle des genêts  
 Il **re golo**= le roitelet huppé  
 Il **rigo golo**= le loriot d'Europe  
 La **rondine** = l'hirondelle rustique  
 La **rondine montana** = l'hirondelle de rochers  
 La **rondine rossiccia** = l'hirondelle rousseline  
 Il **rondone comune** = le martinet noir  
 Il **rondone maggiore (alpino)** = le martinet à ventre blanc  
 Il **rondone pallido** = le martinet pâle  
 La **salciaiola** = la locustelle  
 Il **saltimpalo** = le traquet  
 La **schiribilla** = la poule d'eau  
 La **schiribilla grigiata** = la marouette de baillon  
 Lo **scri cciolo (il reattino)** = le roitelet, le troglodyte mignon  
 Il **serpentario** = le serpentaire  
 La **sgarza ciuffetto** = le héron cendré  
 Lo **smergo maggiore** = le harle bièvre  
 Lo **smeriglio** = l'émerillon  
 Il **sordone** = l'accenteur  
 Lo **sparviere eurasiatico** = l'épervier d'Europe  
 Lo **sparviere sardo** = l'épervier sarde (corse)  
 La **spa tola**= la spatule blanche  
 Lo **spioncello** = le pipit spioncelle  
 La **starna** = la perdrix grise  
 La **sterna comune** = l'hirondelle de mer, la sterne pierregarin  
 La **sterna di Ruppel** = la sterne voyageuse  
 La **sterna maggiore** = la sterne caspienne  
 La **sterna zampenere** = la sterne hansel  
 La **sterpa zzola**= la fauvette grisette  
 La **sterpazzola di Sardegna** = la fauvette à lunettes  
 La **sterpazzolina** = la fauvette passerinette  
 Lo **stiacchino** = le tarier des prés

**Bagnato come un pulcino** = trempé jusqu'aux os, comme une soupe

**I pulcini** = les minimos (d'une équipe)

**Diventare rosso come un tacchino** = devenir rouge comme une pivoine

**Gonfiarsi come un tacchino** = se pavaner

**Tirare il collo a un pollo** = tordre le cou à un poulet

**Pelare un pollo** = plumer un poulet

**Spennare qualcuno al gioco** = plumer quelqu'un au jeu

**Il gallismo** = le don-juanisme

**Far la ruota** = faire la roue

**Èssere la vittima della scherzo** = être le dindon de la farce

**Il tacchino alle castagne** = la dinde aux marrons

**Il gioco dell'oca** = le jeu de l'oie

**Quella ragazza è un'oca** = c'est une oie, une dinde, une bécasse

**Porca l'oca !** = nom d'un chien !

**Saltare di palo in frasca** = sauter du coq à l'âne

**Far la vita da pascià** = vivre comme un coq en pâte



**Bruno Liljefors** (Uppsala, 1860-1939),  
*Martinets* -1886.



Lo **storno** (lo **stornello**) = l'étourneau sansonnet  
 Lo **storno nero** = l'étourneau unicolore  
 Lo **storno roseo** = l'étourneau roselin  
 Lo **strillozzo** = le proyer  
 La **strolaga** = le plongeon  
 Lo **struzzo** = l'autruche (Cf. l'emù)  
 Il **succiacapre** = l'engoulevent d'Europe, le tête-chèvre  
 La **sula bassana** = le fou de Bassan  
 Lo **svasso maggiore** = le grèbe huppé  
 Lo **svasso piccolo** = le grèbe à cou noir  
 La **taccola** = le choucas des tours  
 Il **tarabusino** = le butor commun  
 Il **tarabuso** = le butor étoilé  
 Il **topino** = l'hirondelle de rivage  
 Il **torcicollo** = le torcol fourmilier  
 La **tordela** = la grive draine  
 Il **tordo bottaccio** = la grive musicienne  
 Il **tordo sassello** = la grive mauvis  
 La **to rtorà comune** = la tourterelle des bois  
 La **to rtorà dal collare orientale** = la tourterelle turque  
 La **to rtorà della palme** = la tourterelle maillée  
 La **tottavilla** = le lulu  
 Il **tucano** = le toucan  
 Il **tuffetto** = le grèbe castagneux  
 L'**uccello lira** = l'oiseau-lyre  
 L'**uccello delle tempeste** = l'océanite tempête  
 L'**u pupa** (La **bu bbola**) = la huppe fasciée  
 L'**usignolo** = le rossignol philomèle  
 L'**usignolo di fiume** = la bouscarle de Cetti  
 Il **venturone** = le venturon montagnard  
 Il **venturone corso** = le venturon corse  
 Il **verdone** = le verdier  
 Il **verzellino** = le serin cini  
 La **volpoca** = la tadorne de belon  
 Il **voltapietre** = le tourne-pierres  
 Il **voltolino** = la marouette ponctuée  
 Lo **zi golo capinero** = le bruant mélanocéphale  
 Lo **zi golo giallo** = le bruant jaune  
 Lo **zi golo muciatto** = le bruant fou  
 Lo **zigolo nero** = le bruant ziz

#### 4) Gli uccelli domestici = les oiseaux domestiques

Il **cortile** = la basse-cour  
 L'**allevamento** = l'élevage  
 Il **pollame** = la volaille  
 L'**anatra** (l'**anitra**) = le canard  
 Il **cappone** = le chapon  
 La **gallina** = la poule  
 La **chioccia** = la mère poule  
 Il **pulcino** = le poussin  
 La **cocca** (il **tesoro**) = la poupoule  
 La **gallina faraona** = la pintade  
 Il **gallo** = le coq  
 Il **gallo d'India** = le coq d'Inde, le dindon sauvage  
 Il **pollo domestico** (*gallus gallus*) = le poulet  
 Il **pollaio** = le poulailler



**Berthe Morisot** (Bourges, 1841-Paris, 1895), *Fille sur un bateau avec des oies* - 1889, Washington.

Il **posatoio**, la **stanga** = le perchoir  
**Appollaiarsi** = se percher  
 La **pollastra** = la jeune poule, la poulette, la poularde  
 La **pollicoltura** = l'aviculture  
 Il **pollivendolo** = le marchand de volailles  
 L'**oca** = l'oie  
 Il **pàpero** = l'oison  
 Il **piccione**, il **colombo** = le pigeon  
 La **piccionaia** = le pigeonnier  
 La **tacchina** = la dinde  
 Il **tacchino** = le dindon  
 Il **tacchinotto** = le dindonneau  
 La **tòrtora** = la tourterelle  
**Ingozzare, rimpinzare** = gaver  
**Ingrassare** = engraisser



**Bruno Liljfors** (Uppsala, 1860-Stockholm, 1939), *Oies au Weitlands* -1921.



**Melchior de Hondecoeter** (Utrecht, 1636-Amsterdam, 1695) *La plume flottante* – 1680, Amsterdam.

**Revu le 18 août 2023**

-0-



**Barthélemy de Glanville** (Glanville, fin XIIIe s.-1360), *Liber de proprietatibus, Enluminures* – Vers 1230, Bibliothèque de Reims.



**Franz Rösel von Rosenhof** (Autriche, après 1626-après 1700), *La terre après la chute de l'homme* - 1690, Copenhague.